

**Consejo de Seguridad**

Distr. general
15 de enero de 2001
Español
Original: árabe

**Carta de fecha 14 de enero de 2001 dirigida al Secretario General
por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente
del Iraq ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntar una carta de fecha 13 de enero de 2001 dirigida a Vuestra Excelencia por el Sr. Mohammed Said Al-Sahaf, Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq, en la que se transmite la petición del Iraq de que se realice una investigación sobre la utilización de uranio empobrecido por los Estados Unidos y el Reino Unido en su agresión contra el Iraq en 1991. Ésto ha sido la causa directa de lesiones sufridas por cientos de miles de civiles iraquíes, en especial niños y mujeres, así como de la aparición de afecciones patológicas que antes de la agresión nunca se habían registrado en el Iraq.

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohammed **Al-Humaimidi**
Encargado de Negocios interino

Anexo de la carta de fecha 14 de enero de 2001 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas

Quisiera referirme a las cartas de fecha 5 de octubre de 1994 (S/1994/1131), de 26 de mayo de 1998 (S/1998/430, anexo) y 1º de julio de 1998 (S/1998/601, anexo), que dirigí a Vuestra Excelencia para referirme a la cuestión del sufrimiento causado al pueblo del Iraq por la utilización de municiones con uranio empobrecido por las fuerzas de los Estados Unidos y del Reino Unido durante su agresión contra el Iraq en enero de 1991, a las graves repercusiones para la salud de la exposición a ese metal radiactivo y a los cientos de miles de muertes, en especial de niños y mujeres, provocadas por esa exposición. En la actualidad, los medios de comunicación y los círculos políticos de todo el mundo se están refiriendo una vez más a la utilización de municiones con uranio empobrecido por las fuerzas armadas de los Estados Unidos, en este caso en su guerra de agresión contra la República Federativa de Yugoslavia en 1999. Según se ha informado, debido a la utilización de esas municiones muchos miembros de las fuerzas que participaron en esta guerra han muerto o han contraído enfermedades cancerosas como resultado de la exposición a las radiaciones emitidas por el uranio empobrecido.

Desde que terminó la agresión “anglosajona” contra el Iraq de 1991, muchas autoridades médicas y científicas del mundo han advertido de las graves consecuencias de la utilización contra el Iraq de municiones con uranio empobrecido; esas consecuencias han aparecido rápidamente en forma de afecciones patológicas que no se habían registrado en el Iraq antes de la guerra. El 75% de las víctimas han sido niños, en los que se detectó un aumento creciente de casos de leucemia y malformaciones congénitas y genéticas, y se generalizaron los casos de cáncer del pulmón, del tracto digestivo, de la sangre y de la piel. La causa fundamental de todos estos tipos de cáncer es la exposición a las radiaciones.

Muchos funcionarios estadounidenses y británicos han reconocido que se utilizaron municiones con uranio empobrecido contra el Iraq, como también se demuestra en los documentos indicados *supra*.

Sobre la base de lo anterior, y habida cuenta de todos estos hechos, el Gobierno de la República del Iraq insta a Vuestra Excelencia a que dé instrucciones para que se realice con prontitud una investigación, de la que se encargarían autoridades médicas y científicas fidedignas en cooperación con las instituciones científicas iraquíes competentes, sobre la utilización de uranio empobrecido contra el Iraq y se la señale como la causa directa de las lesiones sufridas por cientos de miles de civiles iraquíes y de los daños infligidos al medio ambiente en todos sus aspectos.

Espero con interés recibir a la mayor brevedad su respuesta positiva, como lo requieren sus responsabilidades jurídicas y morales, a las preocupaciones y al llamamiento del Iraq para que se arroje luz sobre estos hechos, lo cual conducirá sin duda a la condena de las prácticas inhumanas e inmorales de los Estados Unidos y del Reino Unido contra el Iraq.

(Firmado) Mohammed Said Al-Sahaf
Ministro de Relaciones Exteriores
de la República del Iraq